

DIRETTIVA 2006/114/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tat-12 ta' Diċembru 2006****dwar reklamar qarrieqi u komparattiv****(verżjoni kodifikata)****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b' mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tal-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

(1) Id-Direttiva 84/450/KEE tal- Kunsill ta' l-10 ta' Settembru 1984 dwar reklamar qarrieqi u komparattiv ⁽³⁾ giet emendata kemm-il darba b'mod sostanzjali ⁽⁴⁾. Għal iktar ċarezza u razjonalità, l-imsemmija Direttiva għandha tiġi kkodifikata.

(2) Il-liġijiet kontra reklamar qarrieqi li hemm fis-seħh fl-Istati Membri jvarjaw hafna. La darba r-reklamar jmur lil hinn mill-fruntieri ta' Stati Membri individwali, għandu effett dirett fuq il-funzjonament bla xkiel tas-suq intern.

(3) Ir-reklamar qarrieqi u r-reklamar komparattiv kontra l-liġi jistgħu jwasslu għad-distorsjoni tal-kompetizzjoni fis-suq intern.

(4) Ir-reklamar, sew jekk jirriżultax f'kuntratt jew le, jaffettwa l-qagħda ekonomika tal-konsumaturi u kummerċjanti.

(5) Id-differenzi bejn il-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar ir-reklamar li jqarraq fin-negozju jfixxlu t-twetiq ta' kampanji ta' reklamar lil hinn minn fruntieri nazzjonali u hekk jaffettwaw iċ-ċirkulazzjoni libera tal-merkanzija u l-provvista ta' servizzi.

(6) Il-kisba tal-kompletezza tas-suq intern tfisser firxa wiesgħa ta' għażla. Ladarba l-konsumaturi u l-kummerċjanti jistgħu u għandhom jagħmlu l-aħjar użu possibbli mis-suq intern, u r-reklamar huwa mezz importanti hafna sabiex johloq sbokki ġenwini għall-merkanzija u servizzi fi hdan il-Komunità kollha, id-dispożizzjonijiet bażiċi li jirregolaw il-forma u l-kontenut ta' reklamar komparattiv għandhom ikunu uniformi u l-kondizzjonijiet għall-użu ta' reklamar komparattiv fl-Istati Membri għandhom ikunu armonizzati. Jekk dawn il-kondizzjonijiet ikunu sodisfatti, dan il-fatt għandu jgħin sabiex juri oġġettivament il-meriti tal-prodotti komparabbli diversi. Ir-reklamar komparattiv jista' jstimula wkoll kompetizzjoni bejn il-fornituri tal-merkanzija u s-servizzi għal vantaġġ tal-konsumatur.

(7) Għandhom jiġu stabbiliti kriterji minimi u oġġettivi sabiex jiġi determinat jekk reklamar huwiex qarrieqi.

(8) Ir-reklamar komparattiv, meta jikkompara karatteristiċi materjali, relevanti, verifikabbli u rappreżentattivi u ma jkunx qarrieqi, jista' jkun mezz legittimu sabiex jinforma lill-konsumaturi bil-vantaġġ tagħhom. Hu siewi li jkun hemm kunċett wiesa' ta' reklamar komparattiv sabiex jirregola l-modi kollha ta' reklamar komparattiv.

(9) Il-kondizzjonijiet għal reklamar komparattiv permess, sa fejn jirrigwarda l-paragun, għandhom ikunu stabbiliti sabiex jistabbilixxu liema prattiki relatati mar-reklamar komparattiv jistgħu jgħawġu l-kompetizzjoni, ikunu detrimentali għal kompetituri u jkollhom effett negattiv fuq l-għażla tal-konsumatur. Dawn il-kondizzjonijiet ta' reklamar permess għandhom jinkludu kriterji ta' paragun oġġettivi ta' karatteristiċi ta' merkanzija u servizzi.

(10) Il-konvenzjonijiet internazzjonali dwar id-drittijiet ta' l-awtur kif ukoll id-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar ir-responsabbiltà kuntrattwali u mhux kuntrattwali għandhom japplikaw meta r-riżultati ta' testijiet komparattivi mwettqa minn terzi jissemmew jew ikunu riprodotti f'reklamar komparattiv;

(11) Il-kondizzjonijiet ta' reklamar komparattiv għandhom ikunu kumulattivi u rispettati kollha kemm huma. Skond it-Trattat, l-għażla ta' forum u metodi għall-implimentazzjoni ta' dawn il-kondizzjonijiet għandhom jithallew għall-Istati Membri, sakemm daww il-forum u metodi mhumix digà stipulati minn din id-Direttiva.

(1) Opinjoni ta' l-26 ta' Ottubru 2006 (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

(2) Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-12 ta' Ottubru 2006 (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2006

(3) ĠU L 250, 19.9.1984, p. 17. Direttiva kif emendata l-aħhar mid-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 149, 11.6.2005, p. 22).

(4) Ara l-Anness I, Parti A.

- (12) Dawn il-kondizzjonijiet għandhom jinkludu, b'mod partikulari, konsiderazzjoni għad- dispożizzjonijiet li jirriżultaw mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 ta' l-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni ta' l-indikazzjonijiet ġeografici u d-desinjazzjonijiet ta' oriġini għall-prodotti agrikoli u oġġetti ta' l-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 13 tiegħu, u tad-dispożizzjonijiet l-oħra tal-Komunità adottati fil-qasam agrikolu.
- (13) L-Artikolu 5 ta' l-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988 sabiex jiġu approssimati l-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar it-*trade marks* ⁽²⁾ jagħti drittijiet esklussivi lill-proprietarju ta' *trade mark* reġistrata, inkluż id-dritt li jipprevjeni lil terzi milli jużaw, fin-negozju, kull simbolu li jkun identiku jew simili għat-*trade mark* relattivament għal merkanzija jew servizzi identiċi jew ukoll, fejn ikun il-każ, għal merkanzija oħra.
- (14) Madankollu, jista' jkun indispensabbli, sabiex isir reklamar komparattiv effettiv, li jiġu identifikati l-merkanzija jew servizzi ta' kompetitur u li jagħmel referenza għal *trade mark* jew isem ta' ditta li tagħhom dan ta' l-aħħar ikun il-proprietarju.
- (15) Dan l-użu ta' *trade mark*, isem ta' ditta jew marki distintivi oħra, ma jiksirx dan id-dritt esklussiv f'każi fejn ikun konformi mal-kondizzjonijiet stipulati minn din id-Direttiva, l-iskop maħsub huwa biss li jiddistingwu bejniethom u b'hekk li oġġettivament joħroġu aħjar id-differenzi.
- (16) Il-persuni jew organizzazzjonijiet meqjusa skond il-liġi nazzjonali li jkollhom interess legittimu fil-kwistjoni għandhom ikollhom faċilitajiet sabiex jagħtu bidu għal proċeduri kontra reklamar qarrieqi u r-reklamar komparattiv kontra l-liġi quddiem qorti jew quddiem awtorità amministrattiva li tkun kompetenti sabiex tiddeċidi dwar l-ilmenti jew sabiex jagħtu bidu għal proċeduri legali xierqa.
- (17) Il-qrati jew l-awtoritajiet amministrattivi għandhom ikollhom setgħat li bihom ikunu jistgħu jordnaw jew jiksibu l-waqfien ta' reklamar qarrieqi u reklamar komparattiv mhux permess. F'ċerti każijiet jista' jkun mixtieq li jipprojbixxu reklamar qarrieqi u reklamar komparattiv mhux permess anke qabel dan jiġi ppubblikat. Madankollu, dan bl-ebda mod ma jimplika li l-Istati Membri huma obbligati li jdahhlu regoli li jehtiegu vvetjar sistematiku minn qabel ta' reklamar.
- (18) Il-kontroll volontarju eżerċitat mill-korpi awto-regolatorji sabiex jeliminaw reklamar qarrieqi jew reklamar komparattiv kontra l-liġi jista' jevita r-rikors għal azzjoni amministrattiva jew gudiżzarja u għandu għalhekk ikun imhegġegħ.
- (19) Waqt li l-oneru tal-prova għandu jiġi stabbilit skond il-liġi nazzjonali, huwa xieraq li l-qrati u l-awtoritajiet amministrattivi jkunu jistgħu jobligaw lill-kummerċjanti jipproduċu prova dwar l-eżattezza tal-pretensjonijiet fattwali li jkunu ressu.
- (20) Ir-regolamentazzjoni ta' reklamar komparattiv hija meħtieġa għall-funzjonament bla xkiel tas-suq intern. Hija għalhekk meħtieġa azzjoni fil-livell Komunitarju. L-adozzjoni ta' Direttiva huwa l-istrument addatt għaliex din tistipula prinċipji uniformi ġenerali fil-waqt li tippermetti lill-Istati Membri li jagħzlu l-forma u l-metodu xieraq li bihom jilhqu dawn l-għanijiet. Dan ikun skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà.
- (21) Din id-Direttiva għandha tkun bla ħsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri rigward it-termini ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u għall-applikazzjoni tad-Direttivi kif stabbilit fil-Parti B ta' l-Anness I,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-għan ta' din id-Direttiva huwa li tipproteġi lill-kummerċjanti minn reklamar qarrieqi u mill-konsegwenzi żleali tiegħu u tistabilixxi l-kondizzjonijiet li tahtom huwa permess ir-reklamar komparattiv.

Artikolu 2

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva:

- (a) "reklamar" tfisser l-ghemil ta' rappreżentazzjoni fi kwalunkwe forma b'konnessjoni ma' kummerċ, negozju, senġha jew professjoni sabiex jippromwovi l-provvista ta' merkanzija jew servizzi, inkluż proprjetà immobbli, drittijiet u obbligi;
- (b) "reklamar qarrieqi" tfisser kull reklamar li, bi kwalunkwe mod, inkluża l-preżentazzjoni tiegħu, iqarraq jew probabbilment iqarraq bil-persuni li lejhom ikun indirizzat jew li għandhom jaasal u li, minhabba n-natura qarrieqa tiegħu, probabbilment jaffettwa l-imġiba ekonomika tagħhom jew li, għal dawk ir-raġunijiet, jagħmel ħsara jew probabbilment jagħmel ħsara lil xi kompetitur;
- (c) "reklamar komparattiv" tfisser kull reklamar li esPLICITAMENT jew b'deduzzjoni jidentifika kompetitur jew merkanzija jew servizzi offruti minn kompetitur;
- (d) "kummerċjant" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika li taġixxi għal skopijiet konnessi mal-kummerċ, senġha, negozju jew professjoni tagħha u kull minn jaġixxi f'isem jew fl-interessi ta' kummerċjant;

⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽²⁾ ĠU L 40, 11.2.1989, p. 1. Direttiva kif emendata mid-Direttiva 92/10/KEE (ĠU L 6, 11.1.1992, p. 35).

- (e) “sid ta’ kodiċi” tfisser kwalunkwe entità, inkluż kummerċjant jew grupp ta’ kummerċjanti, responsabbli mit-tfassil u r-revizjoni ta’ kodiċi ta’ kondotta u/jew mill-monitoraġġ tal-konformità mal-kodiċi minn dawk li assumew l-obbligu li josservawh.

Artikolu 3

Biex jiġi stabbilit jekk reklamar huwiex qarrieqi, għandhom jiġu kkunsidrati l-karatteristiċi tiegħu kollha, u b'mod partikulari kull informazzjoni li jkollu dwar:

- (a) il-karatteristiċi tal-merkanzija jew servizzi, bħad-disponibbiltà tagħhom, in-natura, l-eżekuzzjoni, il-kompożizzjoni, il-metodu u d-data ta’ manifattura jew provvista, kemm ikunu adattati għall-iskop, l-użu, il-kwantita, l-ispeċifikazzjoni, l-origini ġeografika jew kummerċjali jew ir-riżultati normalment mistennija mill-użu tagħhom, jew ir-riżultati u l-karatteristiċi materjali tat-testijiet jew kontrolli mwettqa fuq il-merkanzija jew servizzi;
- (b) il-prezz jew il-manjiera li bihom l-prezz jiġi kkalkolat, u l-kondizzjonijiet li bihom il-merkanzija tkun provduta jew is-servizzi jkunu mogħtija;
- (ċ) in-natura, l-attributi u d-drittijiet ta’ min jagħmel ir-reklam, bħall-identità u l-assi tiegħu, il-kwalifiki u l-pussess ta’ drittijiet ta’ proprjetà industrijali, kummerċjali jew intellettuali jew il-premijiet u d-distinzjonijiet miksuba minnu.

Artikolu 4

Ir-reklamar komparattiv għandu, safejn il-paragun huwa konċernat, jiġi permess fejn jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ma jqarraqx fis-sens ta’ l-Artikoli 2(b), 3 u 8(1) ta’ din id-Direttiva jew ta’ l-Artikoli 6 u 7 tad-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta’ Mejju 2005 dwar prattiċi kummerċjali żleali fin-negozju mal-konsumatur fis-suq intern (“Direttiva dwar Prattiċi Kummerċjali Żleali”) ⁽¹⁾;
- (b) jagħmel paragun bejn merkanzija jew servizzi li jissodisfaw l-istess htigijiet jew li huma mahsuba għall-istess għan;
- (ċ) jagħmel paragun oġġettiv bejn wieheď jew iżjed mill-karatteristiċi essenzjali, relevanti, verifikabbli u rappreżentattivi ta’ dawk il-merkanziji u servizzi, li jistgħu jinkludu l-prezz;
- (d) la jiskredita u lanqas imaqdar it-trade marks, l-ismijiet kummerċjali, jew marki oħra distintivi, il-merkanzija, is-servizzi, l-attivitajiet jew iċ-ċirkostanzi ta’ kompetitur;
- (e) jirreferi, għal prodotti b’titlu ta’ origini, f’kull każ għal prodotti bl-istess titlu;

⁽¹⁾ ĠU L 149, 11.6.2005, p. 22.

- (f) ma jhux vantaġġ żlealment mir-reputazzjoni ta’ trade mark, ta’ isem kummerċjali jew ta’ marki oħra distintivi ta’ kompetitur jew tat-titlu ta’ origini ta’ prodotti konkorrenti;
- (g) ma jipprezentax merkanzija jew servizzi bħala imitazzjonijiet jew repliki ta’ merkanzija jew servizzi li għandhom trade mark jew isem kummerċjali protett;
- (h) ma johloqx konfużjoni bejn kummerċjanti, bejn dak li jir-reklama u xi kompetitur jew bejn it-trade marks, ismijiet kummerċjali jew marki oħra distintivi, merkanzija jew servizzi tar-riklamant u dawk ta’ xi kompetitur.

Artikolu 5

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkunu jeżistu mezzi adegwati u effettivi sabiex jiġi miġġieled ir-reklamar qarrieqi u jinfurzw konformità mad-dispożizzjonijiet dwar reklamar komparattiv fl-interess tal-kummerċjanti u tal-kompetituri.

Tali mezzi għandhom jinkludu dispożizzjonijiet legali li tahtom persuni jew organizzazzjonijiet li f’għajnejn il-liġi nazzjonali għandhom interess leġittimu li jiġġieldu r-reklamar qarrieqi jew li jirregolaw ir-reklamar komparattiv jistgħu:

- (a) jieħdu azzjoni legali kontra tali reklamar;

jew

- (b) iġibu każijiet ta’ tali reklamar quddiem awtorità amministrattiva li jkollha l-kompetenza li tiddeċiedi dwar ilmenti jew li tagħti bidu għal proċedimenti legali adegwati.

2. Għandu jkun għal kull Stat Membru li jiddeċiedi liema mezz imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 għandu jkun disponibbli u li jiddeċiedi jekk il-qrati jew l-awtoritajiet amministrattivi jistgħux jesigħu li jkun sar rikors qabel għal mezzi stabbiliti oħra tat-trattament ta’ ilmenti, inklużi dawk imsemmija fl-Artikolu 6.

Għandu jkun għal kull Stat Membru li jiddeċiedi:

- (a) jekk dawn il-mezzi legali jistgħux jiġu diretti separatament jew flimkien kontra numru ta’ kummerċjanti fl-istess settur ekonomiku;

u

- (b) jekk dawn il-mezzi legali jistgħux jiġu diretti kontra sid ta’ kodiċi fejn il-kodiċi relevanti jippromwovi in-nonkonformità mar-rekwiżiti legali.

3. Skond id-dispożizzjonijiet msemmija fil-paragrafi 1 u 2, l-Istati Membri għandhom jagħtu lill-qrati jew l-awtoritajiet amministrattivi setgħat, f'każi fejn iqisu li dawn il-miżuri jkunu meħtieġa waqt li jikkunsidraw l-interessi involuti kollha u b'mod partikolari l-interess pubbliku:

- (a) sabiex jordnaw il-waqfien ta', jew sabiex jistabbilixxu proċedimenti legali xierqa għal ordni għat-twaqqif ta' reklamar qarrieqi jew reklamar komparattiv kontra l-liġi;

jew

- (b) jekk ir-reklamar qarrieqi jew ir-reklamar komparattiv kontra l-liġi ma jkunx għadu ppubblikat iżda l-pubblikazzjoni tkun fil-qrib, sabiex jordnaw il-projbizzjoni ta', jew sabiex jistabbilixxu proċeduri legali xierqa għal ordni ta' projbizzjoni ta', din il-pubblikazzjoni.

L-ewwel subparagrafu japplika ukoll meta m'hemmx prova ta' telf jew hsara effettiv jew ta' intenzjoni jew negligenza min-naha tar-reklamant.

L-Istati Membri għandhom jipprovdu għall-miżuri msemmija fl-ewwel subparagrafu li għandhom jittiehdu skond proċedura aċċelerata jew b'effett intermedju jew b'effett definittiv, fid-diskrezzjoni ta' l-Istati Membri.

4. L-Istati Membri jistgħu jagħtu lill-qrati jew awtoritajiet amministrattivi setgħat, bl-għan li jeliminaw l-effetti kontinwi ta' reklamar qarrieqi jew ta' reklamar komparattiv kontra l-liġi li t-terminazzjoni tiegħu kienet ordnata b'deċiżjoni finali:

- (a) sabiex jesigū l-pubblikazzjoni ta' dik id-deċiżjoni fl-interità jew f'parti u f'dik il-forma li huma jqisu adegwata;
- (b) sabiex jesigū, minbarra dan, il-pubblikazzjoni ta' stqarrija korrettiva.

5. L-awtoritajiet amministrattivi msemmija fil-punt (b) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 għandhom:

- (a) ikunu kkostitwiti hekk li ma jifgħux dubbu fuq l-imparzjalità tagħhom;
- (b) ikollhom setgħat biżżejjed, fejn huma jiddeċiedu dwar ilmenti, sabiex jissorveljaw u jinfurzw l-osservanza tad-deċiżjonijiet tagħhom effettivament;
- (c) normalment jagħtu raġunijiet għad-deċiżjonijiet tagħhom.

6. Fejn is-setgħat imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 ikunu eżerċitati esklussivament minn awtorità amministrattiva, dejjem għandhom jingħataw raġunijiet għad-deċiżjonijiet tagħha. F'dan il-każ, għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet għal proċeduri li bihom it-tweġġiq mhux xieraq jew mhux raġonevoli minn awtorità amministrattiva tas-setgħat tagħha jew in-nuqqas mhux xieraq jew mhux raġonevoli tat-tweġġiq tas-setgħat imsemmija jistgħu jkunu suġġetti għal reviżjoni ġudizzjarja.

Artikolu 6

Din id-Direttiva ma teskludix il-kontroll volontarju, li l-Istati Membri jistgħu jinkoraġġixxu, ta' reklamar qarrieqi jew komparattiv minn korpi awto-regolatorji u r-rikors għal korpi bħal dawn mill-persuni jew organizzazzjonijiet imsemmija fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 5(1) sakemm il-proċedimenti quddiem dawn il-korpi jkunu addizzjonali għall-proċedimenti fil-qrati jew għall-proċedimenti amministrattivi msemmija f'dak l-Artikolu.

Artikolu 7

L-Istati Membri għandhom jagħtu lill-awtoritajiet ġudizzjarji jew amministrattivi setgħat sabiex ikunu jistgħu fil-proċeduri ċivili jew amministrattivi msemmija fl-Artikolu 5:

- (a) jesigū mir-reklamant prova ta' l-eżattezza tal-pretensjonijiet fattwali fir-reklamar jekk, b'kont meħud ta' l-interessi legittimi tar-reklamant u ta' kull parti oħra fil-proċedimenti, tali rekwiżit jidher xieraq fuq il-bażi ta' ċirkustanzi tal-każ partikolari u fil-każ ta' reklamar komparattiv jesigū mir-reklamant tali prova f'perjodu qasir ta' żmien;

u

- (b) jikkunsidraw pretensjonijiet fattwali bħala mhux eżatti jekk il-prova mitluba skond il-punt (a) ma tingħatax jew titqies bħala mhux suffiċjenti mill-qorti jew mill-awtorità amministrattiva.

Artikolu 8

1. Din id-Direttiva ma tipprekludix l-Istati Membri milli jżommu jew jadottaw dispożizzjonijiet bl-għan li jiżguraw protezzjoni aktar estensiva, fir-rigward ta' reklamar qarrieqi, għall-kummerċjanti u għall-kompetituri.

L-ewwel subparagrafu m'għandux japplika għal reklamar komparattiv sa fejn jirrigwarda l-paragun.

2. Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw mingħajr hsara għad-dispożizzjonijiet tal-Komunità dwar reklamar għal prodotti u/jew servizzi speċifiċi jew għal res-trizzjonijiet jew projbizzjonijiet fuq reklamar f'*media* partikolari;

3. Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar reklamar komparattiv m'għandhomx jobbligaw lill-Istati Membri li, b'konformità mad-dispożizzjonijiet tat-Trattat, iżommu jew jintroduċu projbizzjonijiet ta' reklamar rigward ċerti merkanziji jew servizzi, sew jekk imposti direttament jew minn korp jew organizzazzjoni responsabbli, skond il-liġi ta' l-Istati Membri, sabiex jirregolaw l-eżerċizzju ta' attività kummerċjali, industrijali, ta' sen-gha jew professjonali, sabiex jippermetu reklamar komparattiv rigward daww il-merkanziji jew servizzi. Fejn dawn il-projbizzjonijiet ikunu limitati għal media partikulari, din id-Direttiva għandha tapplika għall-media li ma tkunx regolata minn dawn il-projbizzjonijiet.

4. Xejn f'din id-Direttiva m'għandu jzomm lill-Istati Membri, b'konformità mad-dispożizzjonijiet tat-Trattat, milli iżommu jew jintroduċu projbizzjonijiet jew limitazzjonijiet fuq l-użu ta' paraguni fir-reklamar ta' servizzi professjonali, sew jekk imposti direttament jew minn korp jew organizzazzjoni responsabbli, skond il-liġi ta' l-Istati Membri, sabiex jirregolaw l-eżerċizzju ta' attività professjonali.

Artikolu 9

L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali kollha tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam regolat b'din id-Direttiva.

Artikolu 10

Id-Direttiva 84/450/KEE hija b'dan imhassra, bla hsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u għall-applikazzjoni tad-Direttivi kif stabbilit fil-Parti B ta' l-Anness I.

Ir-referenzi magħmula għad-Direttiva mhassra għandhom jinf-tiehm bħala magħmula għal din id-Direttiva u għandhom jinq-raw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

Artikolu 11

Din id-Direttiva tidhol fis-seħh fit-12 ta' Diċembru 2007.

Artikolu 12

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburg, 12 ta' Diċembru 2006.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
J. BORRELL FONTELLES

Għall-Kunsill
Il-President
M. PEKKARINEN

ANNEX I

PARTI A

Direttiva mhassra flimkien ma' l-emendi suċċessivi tagħha

Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE

(ĠU L 250, tas-19.9.1984, p. 17)

Direttiva 97/55/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(ĠU L 290, tas-23.10.1997, p. 18)

Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(ĠU L 149, 11.6.2005, p. 22)

l-Artikolu 14 biss

PARTI B

Lista tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u applikazzjoni

(imsemmi fl-Artikolu 10)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni	Data ta' Applikazzjoni
84/450/KEE	L-1 ta' Ottubru, 1986	—
97/55/KE	It-23 ta' April 2000	—
2005/29/KE	12 ta' Ġunju 2007	12 ta' Diċembru 2007

ANNEX II

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 84/450/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2, kliem introdutturju	Artikolu 2, kliem introdutturju
Artikolu 2(1)	Artikolu 2(a)
Artikolu 2(2)	Artikolu 2(b)
Artikolu 2(2a)	Artikolu 2(c)
Artikolu 2(3)	Artikolu 2(d)
Artikolu 2(4)	Artikolu 2(e)
Artikolu 3	Artikolu 3
Artikolu 3a(1)	Artikolu 4
Artikolu 4(1) l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 5(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 4(1) l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza	Artikolu 5(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 4(1) it-tieni subparagrafu	Artikolu 5(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 4(1) it-tielet subparagrafu	Artikolu 5(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu, kliem introdutturju	Artikolu 5(3), l-ewwel subparagrafu, kliem introdutturju
Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 5(3), l-ewwel subparagrafu punt (a)
Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 5(3), l-ewwel subparagrafu punt (b)
Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu, kliem finali	Artikolu 5(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, kliem introdutturju	Artikolu 5(3), it-tielet subparagrafu
Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 5(3), it-tielet subparagrafu
Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 5(3), it-tielet subparagrafu
Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, kliem finali	Artikolu 5(3), it-tielet subparagrafu
Artikolu 4(2), it-tielet subparagrafu kliem introdutturju	Artikolu 5(4) kliem introdutturju
Artikolu 4(2), it-tielet subparagrafu l-ewwel inċiż	Artikolu 5(4) (a)
Artikolu 4(2), it-tielet subparagrafu it-tieni inċiż	Artikolu 5(4) (b)
Artikolu 4(3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 5(5)
Artikolu 4(3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 5(6)
Artikolu 5	Artikolu 6
Artikolu 6	Artikolu 7
Artikolu 7(1)	Artikolu 8(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 7(2)	Artikolu 8(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(3)	Artikolu 8(2)
Artikolu 7(4)	Artikolu 8(3)
Artikolu 7(5)	Artikolu 8(4)
Artikolu 8, l-ewwel subparagrafu	—
Artikolu 8, it-tieni subparagrafu	Artikolu 9
—	Artikolu 10
—	Artikolu 11
Artikolu 9	Artikolu 12
—	Anness I
—	Anness II